

MEDIATIONSKLAUSUL

Mediationsinstituttet
Vesterbrogade 32
1620 København V
Telefon +45 3939 0066
mediationsinstituttet.dk

KLAUSUL TIL KONTRAKT

Enhver tvist eller uoverensstemmelse, som måtte opstå i forbindelse med nærværende aftale, skal søges løst ved mediation gennem Mediationsinstituttet (www.mediationsinstituttet.dk) og skal finde sted i overensstemmelse med de til enhver tid gældende ”Regler for behandling af sager ved Mediationsinstituttet”. Når en tvist efter en eller flere parter opfattelse er opstået mellem parterne, er hver af parterne berettiget til at indgive begæring til Mediationsinstituttet om påbegyndelse af mediation.

Mediationen indebærer ikke afkald på at bruge retsmidler som arrest og fagedforbud og er ikke til hinder for, at en part anlægger en retssag ved domstolene i overensstemmelse med det anførte nedenfor, eller indleder andre retslige skridt i anledning af den opståede tvist for at undgå retsfortabende passivitet eller forældelse.

Hvis tvisten ikke løses ved gennemført mediation, er hver af parterne berettiget til at kræve tvisten afgjort ved de danske domstole.

MEDIATION CLAUSE FOR CONTRACTS

In the event of a dispute arising out of or relating to this contract, the parties shall seek settlement of the dispute by mediation arranged by Mediationsinstituttet (The Danish Mediation Institute, www.mediationsinstituttet.dk) in accordance with the “Rules of Procedure of Mediationsinstituttet”. If, in the opinion of one or more of the parties, a dispute or a disagreement has arisen between them, either party shall be entitled to file a request with Mediationsinstituttet for commencement of mediation proceedings.

The mediation clause does not prevent either of the parties to initiate litigation proceedings in order to pursue a provisional remedy that is authorized by law or because of statutes of limitation etc.

If the dispute is not settled after completion of mediation, either of the parties are entitled to seek settlement of the dispute through the Danish courts.

